

- DE** Montageanleitung
EN Assembly Instructions
FR Notice de montage
IT Istruzioni di montaggio
ES Instrucciones de montaje
RU Руководство по монтажу и эксплуатации

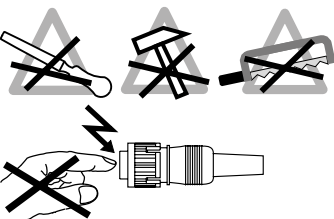
GIM700, GIM741

Neigungssensoren, Inclination sensors,
Inclinómetros, Inclinometro, Sensores de
inclinación, датчик наклона



Baumer IVO GmbH & Co. KG
Bodenseeallee 7
DE-78333 Stockach
Phone +49 7771 6474 0
sales.de@baumer.com · www.baumer.com

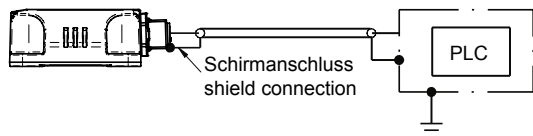
Printed in Germany · 11.21 · 11231244
Version 06



1. Technische Daten/Technical data/Caractéristiques techniques/Dati tecnici/ Especificaciones técnicas Технические характеристики

Betriebsspannung/Voltage supply/Alimentation/Tensione
d'esercizio/Tensión de servicio/Рабочее напряжение
8...36 VDC

2. Schirmung am Gehäuse/Shielding on housing/ Blindage sur boîtier/Schermatura del corpo encoder/Blindaje en la carcasa/ Экранирование на корпусе



DE

3. Allgemein

Bestimmungsgemässer Gebrauch, Inbetriebnahme, Montage, Entsorgung siehe Beileger «Allgemeine Hinweise» (11042373).

4. Zusätzliche Informationen

Diese Montageanleitung ist eine produktspezifische Ergänzung zu den allgemeinen Dokumenten.

5. Wartung

Der Sensor ist wartungsfrei und darf nicht geöffnet beziehungsweise mechanisch oder elektrisch verändert werden. Ein Öffnen des Sensors kann zu Verletzungen führen.

6. Transport

In Originalverpackung transportieren. Fallenlassen des Sensors ohne Verpackung kann zu Schäden und Fehlfunktionen führen.

EN

3. General

Instructions for appropriate use, set-up, installation, disposal see insert «General Information» (11042373).

4. Additional informations

These assembly instructions are a product-specific supplement to the general documents.

5. Maintenance

The sensor is maintenance-free and must not be opened up nor mechanically or electronically modified. Opening up the sensor can lead to injury.

6. Transport

Transport in original packaging. Dropping the sensor without packaging can lead to damage and malfunction.

FR

3. Générales

Instructions pour une utilisation appropriée, Mise en service, Installation/Montage, Élimination voir les annexes «Informations générales» (11042373).

4. Informations supplémentaires

Ces instructions de montage sont un complément spécifique aux documents généraux.

5. Maintenance

Le capteur est sans entretien et ne doit pas être ouvert ni mécaniquement ou électriquement modifié. En cas d'ouverture du capteur, les ressorts risquent de provoquer des blessures.

6. Transport

Transport dans l'emballage d'origine. Laisser tomber le capteur sans emballage peut causer des dommages et des dysfonctionnements.

IT

3. Generali

Istruzioni per un uso conforme, messa in funzione, montaggio, smaltimento vedi allegati «Informazioni generali» (11042373).

4. Ulteriori informazioni

Queste istruzioni di montaggio sono un supplemento specifico del prodotto ai documenti generali.

5. Manutenzione

L'sensor non necessita di manutenzione, non deve essere aperto e neppure essere sottoposto a modifiche meccaniche o elettriche. Un'apertura dell'sensor può comportare delle lesioni.

6. Trasporto

Trasporto in imballaggi originali. La caduta del sensore senza imballaggio può causare danni e malfunzionamenti.

ES

3. General

Instrucciones para el uso adecuado, puesta en servicio, montaje, eliminación ver los adjuntos «Información general» (11042373).

4. Información adicional

Estas instrucciones de montaje son un suplemento específico de los documentos generales.

5. Mantenimiento

El sensor no necesita mantenimiento. No está permitido abrirlo ni realizar cambios mecánicos o eléctricos. Abrir el sensor puede provocar lesiones.

6. Transporte

Transporte en el embalaje original. Dejar caer el sensor sin embalaje puede causar daños y mal funcionamiento.

RU

3. Общие указания

Для использования по назначению, ввода в эксплуатацию, монтажа, утилизации см. прилагаемые документы «Общие указания» (11042373).

4. Дополнительная информация

Данные инструкции по монтажу являются дополнением к общим документам, относящимся к конкретному изделию.

5. Техническое обслуживание

Датчик не требует обслуживания и не должен открываться или механически или электрически изменяться. Открытие датчика может привести к травмам.

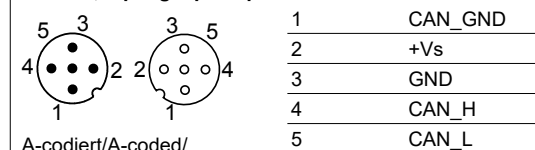
6. Транспорт

Транспортировка в оригинальной упаковке. Падение датчика без упаковки может привести к повреждению и неисправности.

7. Anschlussbelegung/Terminal assignment/Raccordement/Assegnazione dei connettori/Patillaje del conector/Размещение выводов

CANopen® / SAE J1939

2 x M12, 5-polig/5-pin/5 points



A-codiert/A-coded/
Codage A

Klemmen mit gleicher Bezeichnung sind intern verbunden und funktionsidentisch. Diese internen Klemmverbindungen +Vs-+Vs / GND-GND dürfen mit max. je 0,6 A belastet werden.

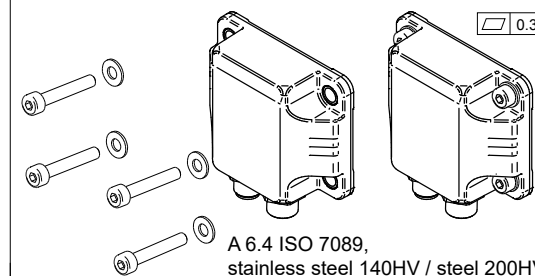
Terminals of the same significance are internally connected and identical in their functions. Max. load on the internal terminal connections +Vs-+Vs and GND-GND is 0.6 A each. Les bornes de même fonction sont reliées entre elles dans le boîtier bus. Courant max. 0,6 A pour les bornes d'alimentation codeur +Vs et GND.

I morsetti con la stessa denominazione sono collegati internamente e identici nella funzione. Questi giunti di accoppiamento interni +Vs-+Vs / GND-GND possono essere sollecitati ciascuno con max. 0,6 A.

Los bornes con la misma designación están conectados a nivel interno y su función es idéntica. Esas conexiones internas +Vs-+Vs / GND-GND admiten una carga máxima de 0,6 A cada una.

Клеммы с одинаковым обозначением имеют внутреннее подключение и функционально идентичны. Эти внутренние клеммные соединения +Vs-+Vs / GND-GND могут быть загружены макс. 0,6 A каждое.

8. Montage/Mounting/Montage/Montaggio/Montaje/Монтаж



4x M6, stainless steel class 70 (9 Nm) /
steel class 8.8 (10...12 Nm)